

Association

Belgique – België
P.P.
1081 Bruxelles 8
P 002197

Culturelle



de Dilbeek ASBL

N°109 mai à juillet 2022

Paraît tous les 2 mois

EDITORIAL

Enfin de bonnes nouvelles !

Pendant la pandémie, dès que les mesures anticovid le permettaient, vous avez pu accompagner Béatrice et visiter de très belles expositions. Le ping-pong a aussi continué à être pratiqué régulièrement au local.

Maintenant, ce même local va pouvoir à nouveau vous accueillir en compagnie des conférenciers que vous appréciez particulièrement.

Dès ce samedi 14 mai, à 15 heures, Robert Massart – qui écrit très souvent dans notre bulletin – viendra nous parler des langues d'oc et d'oïl. Vous savez peut-être qu'il écrit des livres, le premier je l'ai et vous le trouverez aussi dans notre bibliothèque. Il s'agit de « Une histoire belge ». Son deuxième opus va bientôt paraître.

Le samedi 11 juin, à 17 heures, c'est Martine Cadière – qui est déjà venue très souvent – nous entretiendra de l'histoire des romans policiers. Elle aussi écrit des livres, j'en ai chez moi mais il y en a également quelques-uns dans notre bibliothèque.

Si vous vous en souvenez, les membres qui souhaitaient emprunter un livre pouvaient venir un peu avant les conférences. N'hésitez donc pas à reprendre cette bonne habitude.

Comme moi, mon amie Stéphanie aime bien lire mais en plus elle sait bien coudre et fabrique de magnifiques chapeaux, ce que moi je ne sais pas faire. Elle m'a aussi fait connaître un auteur assez particulier qui s'appelle Gaëtan Faucer. J'ai reçu un de ses livres dédié « Le hasard arrive toujours à l'improviste ».

Elle a aussi donné des livres pour notre bibliothèque : « Le chat » de Georges Simenon qui a aussi été un film avec Jean Gabin et Simone Signoret, deux thrillers de Maxime Chattam, un auteur que je ne connais pas et qui a pourtant écrit de nombreux livres, dont certains sont catalogués dans notre bibliothèque, « Un risque calculé » de Katherine Neville et enfin « Un papillon sous le neige » de Daphne Kalotay, roman inspiré de son amour pour la danse.

A bientôt ! Je vous attends...

Ginette De Corte



ACTIVITES PING-PONG (2022/14 A 2022/17)

Calendrier (sous réserve) :

– 5 et 19 mai 2022 de 14 h à 16 h

– 9 et 23 juin 2022 de 14 h à 16 h



Lieu : chaussée de Ninove 116 à Dilbeek

Renseignements : Ronald JURRJENS (02/463 06 47 ou 0486/118 037)

NOS PROCHAINES ACTIVITES

MAI 2022

Samedi 14 mai à 15 h - Activité 2022/18 - Conférence de Robert Massart au local : « Langues d'oc et d'oïl »

J'ai connu Robert Massart à la Maison de la Francité où il fait de nombreuses activités, ce qui m'a permis de l'inviter au local. Vous savez qu'il écrit pas mal d'articles pour notre bulletin. Il a été professeur de français pour les futurs professeurs de français, ce qui n'est pas rien. Il a déjà donné une conférence intitulée « Quand le français traverse l'Atlantique ». Maintenant il parlera des langues d'oc et d'oïl ce qui sera particulièrement intéressant et je suis pratiquement certaine que comme moi, vous ne savez pas où on parle la langue d'oc et la langue d'oïl.

Venez donc un peu plus tôt au local situé à Dilbeek, chaussée de Ninove 116, pour nous revoir enfin.

Ginette De Corte

Mardi 17 mai à 10 h 30 - Activité 2022/19 - Visite guidée de l'exposition « Antoine de Saint Exupéry. Le Petit Prince parmi les hommes » au Palais 2 de Brussels Expo (Heysel)

Cette exposition invite le public à parcourir la vie d'Antoine de Saint Exupéry (1900-1944) qui fut à la fois reporter, pionnier de l'aviation et écrivain. Des objets personnels, des projections, des témoignages de sa famille et de ses amis, des montages audiovisuels mettent en évidence le message d'humanisme exprimé dans ses écrits.



C'est à bon escient que la visite commence par l'évocation de son œuvre la plus connue « Le Petit Prince », univers poétique traduit par les sculptures flottantes d'Arnaud Nazare-Aga.

La magie se retrouve en fin de parcours dans un spectacle immersif de Luc Petit où l'auteur et son personnage se confondent.

Voici l'occasion de découvrir non seulement des photos et des films illustrant la vie de Saint Exupéry mais aussi des pièces ayant appartenu à l'épave de son avion et sa gourmette qui a permis d'identifier l'endroit où il disparut au large de Marseille.

Pour en savoir plus, je vous convie à lire l'article que Michèle Lenoble consacre à cet évènement et qui est publié en page 21 de ce bulletin.

Rendez-vous à 10 h 15 dans le hall d'entrée du Palais 2, place de Belgique, 1 à 1020 Bruxelles.

Pour s'y rendre : Métro 6 (arrêt Heysel) - Tram 7 - Bus 84 - Parking T

PAF : (entrée + guide) 13 € pour les membres et 15 € pour les non membres – Groupe limité à 20 personnes.

Inscription préalable obligatoire auprès de Béatrice Clynhens en téléphonant au 02 465 95 89 ou au 0476 916 167 et **paiement** de confirmation **avant le 10 mai** sur son compte BE44 0010 1124 8945.

Béatrice Clynhens

Samedi 21 mai à 9 h 50 - Activité 2022/20 - Visite de Namur, son téléphérique, son bateau mouche

Nous vous proposons un déplacement en train vers la ville de Namur qui brille à nouveau après les crues de l'an dernier.

Rendez-vous le 21 mai à 9 h 50 à la Gare Centrale de Bruxelles dans la salle des guichets pour un départ à 10 h 07, arrivée à Namur à 11 h 16.

Après un parcours par les rues piétonnes, soit 2 x 1 km, nous nous rendons au confluent de la Meuse et de la Sambre pour embarquer à 13 h 30 sur le bateau mouche qui nous fera découvrir le confluent (prix : 8 euros, durée 50 minutes). Emportez votre pique-nique, nous mangerons à bord du bateau.

Ensuite, départ du téléphérique depuis la place Maurice Servais côté Sambre pour accéder à la Citadelle, ancienne forteresse démilitarisée, convertie au tourisme (prix : 5 euros aller-retour).



Après le verre de l'amitié pris au sommet, retour par le même chemin ou descente à pied pour les plus courageux. Ceci permet de découvrir, versant côté Meuse, les accès de la forteresse dont les galeries sont occupées par un grossiste en parfum, les vestiges de l'ancien téléphérique, ainsi que les entrées des tunnels du tramway supprimé en 1952/53.

Au retour, récupération à une terrasse de la place Maurice Servais des participants qui n'auront pas osé emprunter le téléphérique pour cause de vertige.

Inscriptions : par mail albert.de.preter@skynet.be ou par téléphone au 02/569 31 09 ou 0477/39 19 34.

Les guichets de la Gare Centrale étant définitivement fermés, veuillez acheter votre billet Senior à 7,20 euros en ligne ou dans une autre gare.

Enfants acceptés à partir de 6 ans et chiens interdits

Au plaisir de vous rencontrer nombreux.

Nicole et Albert DE PRETER

JUIN 2022

Samedi 11 juin à 17 h - Activité 2022/21 - Conférence de Martine Cadière : « L'histoire des romans policiers »

Martine Cadière est souvent venue chez nous, elle est historienne de l'art et écrit des romans policiers, j'en ai chez moi et il y en a aussi dans notre bibliothèque. Quand on voit le nombre de séries policières à la TV, cela doit plaire à pas mal de personnes.

Elle est venue nous parler de Joséphine Baker, d'Agatha Christie, de Sarah Bernhardt, de Coco Chanel et encore d'autres célébrités. J'ai vu qu'elle avait une conférence sur Jacques Brel, à retenir évidemment.

Comme vous le savez, si vous souhaitez emprunter un ou plusieurs livres, vous venez un peu plus tôt au local situé à Dilbeek, chaussée de Ninove 116.

Au plaisir de se revoir.

Ginette De Corte

Jeudi 16 juin à 14 h 30 - Activité 2022/22 - Visite guidée de l'abbaye de La Cambre et de ses jardins situés rue du Monastère à 1050 Ixelles

Après le Parc Léopold visité l'an dernier, Emmanuel Dekoninck nous guidera cette fois dans cet ensemble monastique périurbain de la région bruxelloise.



Ce site chargé d'histoire et fondé par Gisèle, une dame bruxelloise éprise de l'idéal cistercien, connu bien des vicissitudes depuis son origine vers 1200 jusqu'à sa suppression en 1796. Au XVIIIe siècle le pouvoir économique des abbesses était tel qu'il a permis l'aménagement de jardins composés de terrasses épousant le dénivelé du terrain.

L'entrée de style Louis XIV avec ses deux piliers à bossage en est un autre témoignage. Après le départ des religieuses, le domaine fut toujours

occupé tantôt par une manufacture de coton, tantôt par des exploitations agricoles. L'église datant du XIVe siècle côtoie aujourd'hui l'Institut géographique national (IGN) et les bureaux de La Cambre, école fondée en 1927 par Henry Van de Velde précurseur du Bauhaus. Plusieurs sculptures et un escalier monumental garantissent le pittoresque de ce havre de paix.

Rendez-vous à 14 h 15 devant le portail d'entrée principal de l'abbaye, rue du Monastère à 1050 Ixelles.

Pour s'y rendre : Métros 2 - 6 (arrêt Louise) puis le tram 93 (arrêt Abbaye) - Trams 8 (arrêt Abbaye) - Tram 7 (arrêt Legrand). Possibilité de parking dans la rue du Monastère ou dans la cour d'honneur de l'abbaye.

PAF : 10 € pour les membres et 12 € pour les non membres – Groupe limité à 20 personnes.

Inscription préalable obligatoire auprès de Béatrice Clynhens en téléphonant au 02 465 95 89 ou au 0476 91 61 67 et **paiement** de confirmation **avant le 6 juin** sur son compte BE44 0010 1124 8945

Béatrice Clynhens

JUILLET 2022

Dimanche 10 juillet à 10 h - Activité 2022/23 - Excursion en voiture vers l'estuaire de l'Escaut

En ce bel été, nous vous proposons une traversée de l'Escaut en bateau entre Breskens et Flessingue (Vlissingen) aux Pays-Bas.

A son embouchure, l'Escaut s'étale sur 6 km de large, la traversée se fait sur un bateau qui ne peut embarquer que les piétons et les cyclistes, les voitures restant au parking de Breskens. Le bateau réalise la traversée en 30 minutes (au prix de 2 x 4 euros, fréquence toutes les heures).

A notre arrivée à Flessingue, un autobus nous permet de rejoindre le centre ville situé à 2 km, en 6 minutes, pour le prix de 2 x 2 euros.

Trajet que les courageux peuvent parcourir à pied par la digue plus pittoresque qui domine l'Escaut. Emmenez votre pique-nique, nous mangerons à une terrasse ensoleillée.

A Flessingue, découverte du panorama époustouflant de l'estuaire, du grand boulevard plein sud, du port marchand, du port de pêche, du départ

des vedettes belges qui conduisent les pilotes qui guident les bateaux monumentaux remontant l'Escaut vers Anvers distant de 88 km.



**Vue du port des yachts à Flessingue
(Document Pixabay)**

Inscriptions : par mail albert.de.preter@skynet.be ou par téléphone au 02/569 31 09 ou 0477/39 19 34. Les enfants sont admis à partir de 6 ans, les chiens sont interdits.

Rendez-vous : devant l'ancienne maison communale de Dilbeek, le dimanche 10 juillet à 10 heures. Trajet Dilbeek-Breskens de 2 x 110 km. Le co-voiturage est conseillé, participation aux frais fixée à 10 euros par personne.

Trajet par l'autoroute jusque Gand, ensuite contournement de Gand par le ZI vers Zelzate. Aux Pays-Bas par Hoek, Ijzedijk et Breskens. Un petit plan sera remis aux chauffeurs.

Au plaisir de vous rencontrer nombreux.

Nicole et Albert DE PRETER

Source : <https://vlissingen.com/fr/ferry-vlissingen-breskens.php>

PS : merci de se conformer aux mesures anti covid qui pourraient être en vigueur à ces dates.

PROCHAINES ACTIVITES ENVISAGEES

- ✚ **Vendredi 16 septembre** (à 14 h) : visite du site de Tour et Taxis
- ✚ **Mardi 11 octobre** (à 14 h) : visite guidée du Palais de Justice de Bruxelles
- ✚ Une promenade bucolique entre Lennik-Saint-Martin et Lennik-Saint-Quentin par un Ravel de 2,5 km avec retour en bus est programmée en octobre prochain.

Les modalités détaillées de ces activités paraîtront dans le numéro 110 du bulletin de l'ACD.

PAROLES DE SAGESSE ET D'HUMOUR (1)

- ✚ J'ai décidé d'être heureux, parce que c'est bon pour la santé (Voltaire)
- ✚ Vous n'êtes jamais trop vieux pour définir un autre but ou rêver un nouveau rêve (C.S. Lewis)
- ✚ Il n'y a personne qui soit né sous une mauvaise étoile, il n'y a que des gens qui ne savent pas lire le ciel (Dalaï Lama)
- ✚ Ne marche pas devant moi, je ne te suivrai peut-être pas. Ne marche pas derrière moi, je ne te guiderai peut-être pas. Marche à côté de moi et sois simplement mon amie (Albert Camus)
- ✚ Il y a des gens qui parlent, qui parlent, jusqu'à ce qu'ils aient enfin trouvé quelque chose à dire (Sacha Guitry)
- ✚ Toute la vie est une affaire de choix. Cela commence par « la tétine ou le téton ? ». Et cela s'achève par : « le chêne ou le sapin ? » (Pierre Desproges)

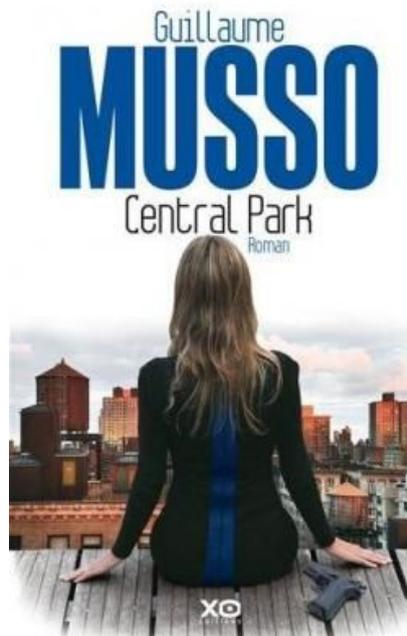
(1) Proposées par Michel Dandoy

ECHOS DE LA BIBLIOTHEQUE

Guillaume MUSSO

Central Park (XO Editions, Paris, 2014)

Romancier français né en 1974 à Antibes, Guillaume Musso est l'auteur le plus vendu en France. Écrivain prolifique, il sort chaque année un nouveau roman qui atteint directement le top des ventes. Traduit en 40 langues, il est également l'un des auteurs français les plus lus à l'étranger.



Alice et Gabriel n'ont aucun souvenir de la nuit dernière... pourtant, ils ne sont pas près de l'oublier. New York, huit heures du matin. Alice, jeune flic parisienne, et Gabriel, pianiste de jazz américain, se réveillent menottés l'un à l'autre sur un banc de Central Park. Ils ne se connaissent pas et n'ont aucun souvenir de leur rencontre. La veille au soir, Alice faisait la fête avec ses copines sur les Champs-Élysées tandis que Gabriel jouait du piano dans un club de Dublin. Impossible ? Et pourtant... Les questions succèdent à la stupéfaction. Comment se sont-ils retrouvés dans une situation aussi périlleuse ? D'où provient le sang qui tache le chemisier d'Alice ? Pourquoi manque-t-il une balle dans son arme ? Pour comprendre ce qui leur arrive et renouer les fils de leurs vies, Alice et Gabriel n'ont pas d'autre choix que de faire équipe. La vérité qu'ils vont découvrir va bouleverser leur existence...

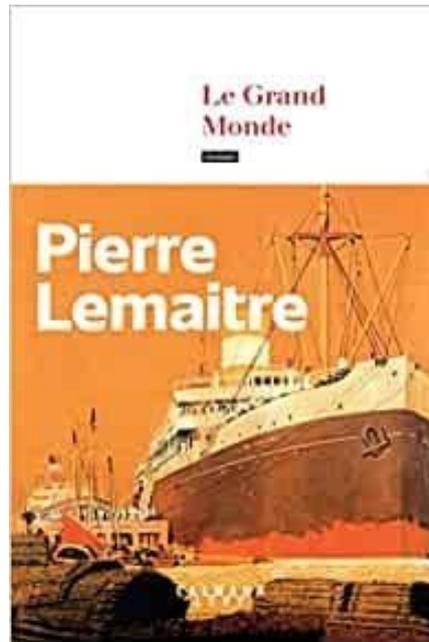
« Un suspense magistral qui vous happe dès les premières pages pour ne plus vous lâcher. Deux personnages inoubliables, emportés de surprise en surprise. Une lecture intense, additive, irrésistible. »

(Babelio)

Pierre LEMAITRE

Le Grand Monde (Editions Calmann-Levy, Paris, 2022)

Les romans de Pierre Lemaitre ont été récompensés par de nombreux prix littéraires nationaux et internationaux. Après sa trilogie « Les enfants du désastre », il nous propose aujourd'hui une plongée mouvementée et jubilatoire dans les Trente Glorieuses.



En 1948, la France se remet lentement de ses blessures de guerre, les vivres sont encore rationnés, le confort est plus que sommaire et la vie quotidienne n'est aisée que pour les débrouillards. Mais la famille Pelletier voit de loin ces tracas, puisque l'usine fondée par Louis est prospère et que la relève devrait être assurée par le fils aîné. Mais Jean n'a pas la fibre pour gérer une telle entreprise et poursuivre le développement de la fabrique de savon installée à Beyrouth. Hélène est encore bien jeune et c'est une fille, François qui est bon élève est appelé à suivre une voie plus royale en France. Quant à Etienne, sa délicatesse le fait écarter d'emblée de la succession. D'autant que son ami Raymond est parti en Indochine et que rapidement, Jean n'en a plus de nouvelles. Il décide de se rendre sur place. Puis c'est la débandade, l'effondrement des espoirs parentaux, et cerise sur le gâteau un meurtrier impulsif sème les cadavres sur sa route...

« Pierre Lemaitre a créé un genre, petite histoire plongée dans la grande histoire, illustrée par des personnages qui donnent l'envie de les suivre. Et on se réjouit de savoir que trois tomes suivront. »

<https://kittylamouette.blogspot.com/2022/02/le-grand-monde.html>

SOUVENIRS... SOUVENIRS

17 mars 2022 – Visite de l'exposition « L'Orient-Express » au Train World

Ce jeudi matin, vingt et une personnes avaient pris leur ticket pour parcourir cette exposition consacrée à l'Orient-Express. Ce train de luxe relia Paris à Istanbul de 1883 à 1977. Il est l'œuvre du Liégeois Georges Nagelmackers qui créa la Compagnie Internationale des Wagons-lits (la CIWL) en s'inspirant des voitures couchettes inventées par l'Américain George Pullman. Assis à son bureau, un avatar nous explique les enjeux de son entreprise lancée dans une Europe divisée par les nationalismes mais où le monde économique recherche de nouveaux marchés ; alors qu'on construit des gares et des ponts, les Belges eux, équipent les villes de tramways. Plusieurs lignes se développèrent tout en s'intégrant au réseau existant : le Simplon-Orient-Express en 1919 et l'Arberg Orient-Express en 1931. Telle une toile d'araignée, elles s'étendaient sur le continent européen atteignant le Moyen-Orient, l'Afrique du Nord et l'Asie jusqu'en Chine. Les voitures qui composaient l'Orient-Express étaient tractées par des locomotives des différentes compagnies ferroviaires appartenant aux pays traversés. Elles pouvaient être changées une vingtaine de fois. Il est clair que la CIWL ne recherchait pas la vitesse. Seuls comptaient la commodité des horaires et le plaisir de vivre à bord. Les passagers bénéficiaient non seulement du service d'un conducteur de wagons-lits mais aussi d'un service extérieur, celui des blanchisseries et des restaurants des villes parcourues qui devaient approvisionner le train. Des affiches publicitaires vantant le prestige des hôtels, des guides touristiques, les bagages Louis Vuitton nous signifient qu'on s'adressait à une clientèle privilégiée qui avait les moyens financiers pour profiter des arrêts dans les villes étapes.



La voiture restaurant « Riviera » que nous découvrons en fin de parcours ne dément pas la légende. Datant de 1927, elle rejoignait Istanbul par le sud de l'Europe, en passant par Milan et Venise. La scénographie de *François Schuiten* permet de nous imprégner de l'ambiance qui devait y régner : les tables sont certes garnies de vaisselle en porcelaine Villeroy & Boch, de verres Baccarat, d'argenterie Christofle, mais aussi d'objets personnels qui signalent que les voyageurs s'adonnaient à des jeux de société, à la photographie, à la lecture et même à l'écriture. En effet une machine à écrire rappelle qu'*Agatha Christie* a emprunté le train légendaire et qu'elle contribua à le rendre célèbre par la publication de son roman *Le Crime de L'Orient-Express*.



Ce train mythique a tenu ses promesses et nous a fait rêver pendant toute la visite même si celle-ci fut quelque peu allongée par les propos intéressants d'un guide passionné qui ne put s'empêcher de dévoiler les secrets du monde du rail.

Béatrice Clynhens

CHRONIQUES LANGAGIERES

Clés anglaises

Township

Ce mot recouvre de nombreuses acceptions, toutes dans le champ lexical du concept de « division administrative » : canton, commune, quartier... En Grande-Bretagne, aux États-Unis, en Inde et même en Chine. En Afrique du Sud, à l'époque du régime de l'apartheid, un *township* était, dans les grandes villes, un quartier périphérique réservé aux non-blancs :

somme toute, une sorte de ghetto. Parler des « townships du Sénégal » comme je l'ai vu dans *Le Soir*, est une aberration. Le Sénégal n'a jamais connu de régime raciste et, s'agissant d'un État francophone, on parlera mieux de banlieues ou de quartiers populaires, de cités défavorisées, voire, malheureusement, de bidonvilles.

Mapping

A *map*, c'est une carte géographique (du latin *mappa*, comme dans *mappemonde*), mot qui a donné en anglais le verbe *to map* : cartographier. *Mapping* veut dire « cartographie ». Ce terme anglais possède pas mal d'autres significations : schématisation, configuration, modélisation...



Cathédrale d'York - Licence Pixabay

Depuis quelques années un nouveau genre de spectacle remplace de plus en plus le bon vieux « son et lumière », il consiste à animer la façade d'un monument, un palais, une cathédrale, pour le faire vivre, évoquer son histoire. C'est une technique de projection à partir d'un programme numérisé qui modifie l'aspect de l'architecture.

On parle alors de projection d'images en *mapping*, de *vidéo-mapping*. Il est possible de le dire en français : un spectacle de carto-projection, ou une cartoprojection. Voire en raccourci, de manière elliptique, « une carto ».

Car sharing

Dans l'univers de la voiture partagée, ou du partage de voitures, deux familles se font jour qui remportent de plus en plus de succès. D'abord la formule la plus ancienne : les voitures en *station based*, celles que l'on emprunte et que l'on rapporte au même endroit. Les *Clés anglaises* vous proposent de les appeler désormais « en dépôt fixe ». Ensuite les voitures

que l'on dépose n'importe où après usage, en *free floating*, comme les vélos et les trottinettes. Pourquoi ne pas dire : « en dépôt libre » ? C'est tout de même plus clair.

La pédagogie et l'enseignement sont – entre autres choses – l'art de la répétition ! C'est pourquoi j'ai décidé de revenir sur deux mots que j'ai déjà eu l'occasion de traiter plus d'une fois :

Timing

Tiens, un mot fourre-tout ! Un mot à-tout-dire. *To time*, en anglais, signifie « régler ou gérer le temps ». Le *timing*, c'est proprement la répartition dans le temps d'une série de tâches à effectuer. Le français n'avait donc pas de mot pour ça ? Tiens ? Et un programme, un calendrier, un agenda, un emploi du temps ... Ce n'est pas la même chose ? Et l'horaire, la grille-horaire, le minutage, le planigramme (pour *planning*), non plus ? Si ? Alors, pourquoi cette fixette sur *timing* ? Véritable *anglo-tic* de langage que certains nous servent intempestivement sans aucune discrimination au point de lui prêter des sens que l'anglais ne connaît pas : « C'était pas le bon timing » pour dire que ce n'était pas le bon moment. Ou encore : « Untel est doté d'un sens du *timing* hors pair », disons qu'il calcule bien son temps, qu'il le gère parfaitement, et n'allons plus chercher midi à quatorze heures.

Booster

Voilà un verbe mis à toutes les sauces, c'est l'exemple même du mot « fourre-tout » : *boostez* votre ordinateur – *boostez* votre vie sentimentale - *boostez* votre appétit – *boostez* vos vacances, votre physique, votre carrière ... Etc. Continuons donc à *booster* tout ce que nous voulons, si ça nous fait plaisir, mais sachons que nous pouvons aussi le dynamiser, le renforcer, l'améliorer, le fortifier, le remonter, le stimuler, le rendre plus beau, plus grand, plus agréable, l'amplifier, l'accroître, le pousser, le vitaminer, le gonfler, lui donner un coup de fouet, et j'en passe !

Ce verbe (dont la graphie ne suit pas les normes de notre orthographe : le double « o » n'a jamais la valeur du son « ou » en français) provient de l'anglais *boost* (stimulant) et *booster* qui désigne le propulseur auxiliaire d'une fusée. Mais aussi, dans la langue médicale, le rappel... de vaccin. Le rappel, c'est le nom que nous avons toujours utilisé... Jusqu'au moment où la fameuse « troisième dose » contre le coronavirus est passée sous le couperet de *l'anglosnobisme*.

Robert Massart

A LA DÉCOUVERTE DE TOURNAI

Pour découvrir notre lieu de destination, depuis Dilbeek, parcourons à tire d'aile quelque 86 km. Posons-nous un instant sur la rive gauche de l'Escaut, source de vie, « *rivière brillante* » en pays celte.

Voici donc l'une des trois plus anciennes villes gallo-romaines de Belgique. Cité royale sous Childéric (roi mérovingien, père de Clovis), cette ville a été la première capitale de la future France. Elle a fait partie du comté de Flandre, elle fut un bref moment anglaise, puis espagnole, autrichienne, hollandaise... avant de devenir enfin belge !

Levons les yeux et, touchant le ciel, 5 clochers nous émerveillent alors que résonnent les joyeuses notes du carillon du beffroi communal.



T O U R N A I (Doornik)

... au fil des siècles, au fil de l'Escaut...

La ville vibre du double héritage culturel, flamand et wallon, le plus richement représenté dans le domaine artistique et dont, actuellement, la prestigieuse école d'art et d'architecture de Saint-Luc en assure le rayonnement avec ses quelque 4 000 étudiants.

Lieux de ralliement : la Grand-Place et l'Office du Tourisme (situé juste à l'arrière de la cathédrale) au n° 1 de la Place Paul-Emile Janson. La documentation illustrée, très complète et le plan de la ville nous guideront dans notre circuit.

Etymologie du toponyme « Tournai »

Nous retrouvons la racine celte la plus ancienne « TUR » = hauteur. Le bourg, dépendant du territoire des Ménapiens (peuple celtique de la Gaule, IVe s. avant J-C), est en effet installé sur la rive gauche de l'Escaut, surélevée et à l'abri des inondations.

Au 1er siècle avant J-C, après la conquête de la Gaule par Jules César, le toponyme est latinisé par le suffixe « acum » : TURNACUM.

C'est au bas Moyen Âge que la notation « TORNAI » est la plus usitée dans les archives en langue romane.

Le cœur historique

Un parcours entre 2 et 5 km nous attend au départ de la Grand-Place en forme de triangle dont le beffroi marque la pointe.



Nous sommes immédiatement plongés dans une atmosphère conviviale et joyeusement animée, reflet du caractère ouvert et accueillant des habitants flânant d'échoppe en échoppe lors du marché du samedi matin ou dégustant à l'une des nombreuses terrasses des brasseries, une « *Brunehaut bio* » ou une « *Saint-Martin* » ou encore un excellent café « *5 clochers* »... productions artisanales, garanties de l'attachement des Tournaisiens à leur terroir.

1. Au centre, nous ne pouvons quitter du regard cet « *imposant statuaire figuratif qui rend hommage* » à **Marie-Christine de Lalaing** (1545-1582), princesse catholique d'Epinoi et héroïne lors des guerres de religion pour avoir pris la défense des convertis à la Réforme.

Cheveux au vent, prête au combat contre les troupes espagnoles assiégeant Tournai en 1581, nous l'entendons encore lancer fièrement :
« *C'est moi, la femme du gouverneur qui marche à votre tête et sais braver la mort pour le service de la patrie ; suivez mon exemple, je quitterai plutôt la vie que la brèche.* »



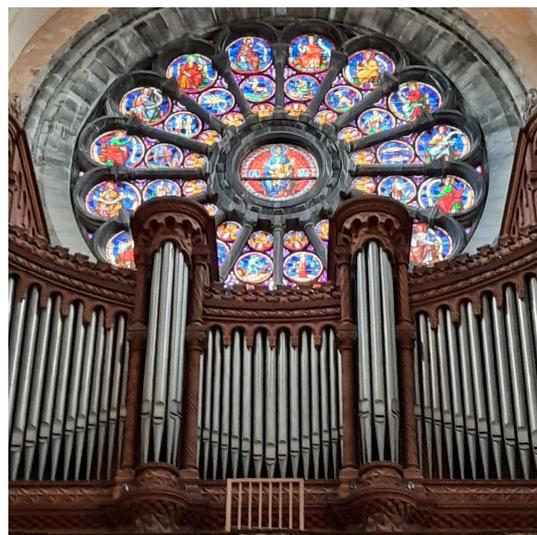
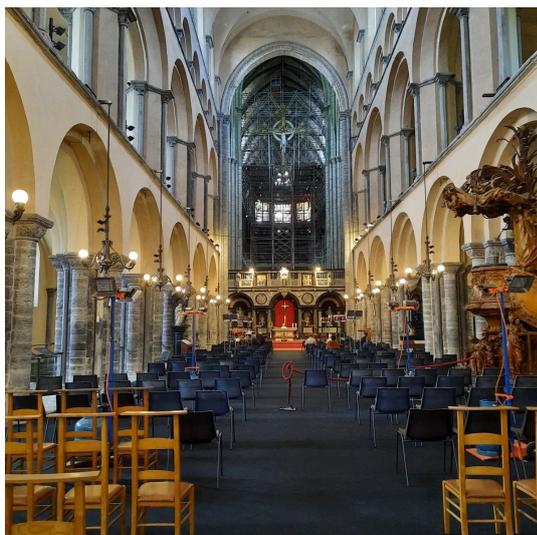
2. La **cathédrale Notre-Dame** classée au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 2000

Du passé historique de la ville, l'édifice religieux révèle son double héritage culturel flamand et wallon

- dans le chœur gothique « **Notre-Dame flamande** » (1254), élément précurseur de l'**art scaldien**, typiquement flamand,
- et dans les deux plus importantes **châsses** de la cathédrale : la châsse de **Saint-Eleuthère** et celle de **Saint-Piat**, personnifications de l'**art mosan**, typiquement wallon.

L'édifice grandiose est à lui seul un livre dont l'histoire architecturale s'est écrite dans la pierre. Gigantisme extérieur et proportions impressionnantes. Une fois le porche franchi, l'émotion nous étreint. C'est un émerveillement ! Notre regard parcourt les 134 m jusqu'au chœur gothique, traverse le transept et nos yeux cherchent la clé de voûte de la tour lanterne...

La voilà ! Elle s'élève à plus de 50 m et sa croisée d'ogives, surmontée des 5 clochers, donne à la cathédrale une incomparable majesté. L'imposante rosace de 7 m de diamètre surplombant les grandes orgues, diffuse une douce lumière... Tout y est contraste et cependant tout y est harmonie !



Il nous reste encore tant à voir ! Poursuivons notre visite par la chapelle gothique Saint-Louis (à droite) dans la nef ; les précieux vitraux du XVe siècle, dans le transept et une toile de Rubens, *Le Purgatoire* ; pour terminer par la salle du Trésor : une tapisserie d'Arras (1402) qui provient de la chapelle Saint-Esprit et qui relate, en 14 tableaux, la vie des saints Piat et Eleuthère ; divers objets de culte entre les XIIe et XIXe siècle, un diptyque carolingien en ivoire et les 2 châsses du XIIIe siècle.

3. Le **Belfroi**, classé en 1999 au patrimoine mondial de l'UNESCO

C'est le plus ancien du pays, sa construction date de 1188 suite à l'octroi de la charte des libertés communales par le roi de France, Philippe-Auguste (1165-1223).



Fièrement, devant nous, il a poussé à 72 m de haut. Il fallait en effet que le guetteur puisse voir au-delà du clocher de la cathédrale. Le droit de « cloque » obtenu de Philippe-Auguste par les bourgeois est le 1er symbole de la séparation du pouvoir civil de celui du clergé. Les cloches du beffroi retentissaient pour appeler les échevins, lors des procès, des exécutions, des invasions, des incendies...

N.B. Espérons la fin rapide des travaux de consolidation de l'escalier pour gravir les 257 marches car la vue panoramique vaut l'effort sportif !

4. La Halle aux Draps

Bâtiment civil construit en bois au XIIIe siècle, pour la vente des étoffes, dont l'activité artisanale avait fait la réputation de la ville et de toute la région.



La Halle aux Draps subit les affres du temps (incendie, démolition...) et fut reconstruite au XVIIe s. dans le style renaissance (inspirée de l'hôtel de ville de Gand). Sa façade au rez-de-chaussée rappelle par ses quelques arcs brisés, le style gothique. Jouxant l'édifice, se dresse, depuis 1612, la **Conciergerie**.

5. L'église Saint-Quentin

Cet édifice religieux nous apparaît tel un château-fort, avec en façade ses 2 tours d'angle et sa tour carrée, type donjon. Nous remarquerons son intérieur au style épuré, sa nef romane de la fin du XIIe siècle, son transept

et son chœur avec voûtes en ogive marquant la transition entre le roman et le gothique et ses deux chapelles circulaires.

Dernière visite de la matinée :

6. Fortrouge

Cette tour d'angle défensive avec archères, de 12 m de diamètre, faisant partie de la 1ère enceinte communale du XIIe siècle fut construite sous l'impulsion du roi de France, Philippe-Auguste. Elle doit son nom à la couleur rouge de ses tuiles.

Qui pense arrêt déjeuner ? Oui, il est grand temps !

Le guide du ROUTARD nous renseigne un restaurant, que j'ai testé et vraiment apprécié pour l'excellence des plats faits maison et pour la truculence du patron aux fourneaux : L'Îlot Doré (rue Dorez, 13B – Tél. 069 84 19 33 - contact@lilotdore.be). Spécialité : le pavé d'ail au bœuf aux échalotes... à tomber de sa chaise !

Nous nous relevons et partons en direction des quais le long de l'Escaut. Nous poursuivons dans la rue Dorez, passons par la Place de Lille, la rue des Carmes, entrons dans le quartier Saint-Jacques et devant l'église éponyme, nous poursuivons dans la rue Madeleine, puis dans la rue J- F Peterinck... Voilà enfin, le célèbre pont !

Le Pont des Trous

De grands travaux entrepris en 2019, et toujours en cours, ont déconstruit les trois arches dans le but d'augmenter le gabarit navigable pour ensuite, les reconstruire en agrandissant l'arche centrale. Ces travaux ne nous permettent donc pas d'admirer tel qu'il était cet unique vestige gothique de l'architecture militaire fluviale.



En attendant qu'il retrouve son prestige, penchons-nous un moment sur son histoire et sur son nom particulier :

- construit à la fin du XIII^e siècle, enjambant l'Escaut, il aura bien servi pendant des siècles à la défense de Tournai. Ancienne porte d'eau encadrée de deux tours (courtine avec archères), il faisait partie de la 2^e enceinte (18 portes) et d'imposantes grilles coulissantes permettaient de barrer le cours du fleuve.

- son nom lui vient du latin : « pontem » = le pont (on retrouve aussi la racine indo-européenne : pent = voie de passage) et « traucum » = ouverture, cavité naturelle ou artificielle au travers d'un volume. Voilà pourquoi ce pont fut baptisé de la sorte : 3 cavités artificielles (les 3 arches) dans un volume (fondation, mur, contrefort).

Par beau temps, les rives de l'Escaut nous incitent à la flânerie et au repos. Prenons place sur un banc et le guide touristique en main, nous nous rendons compte qu'il faudra revenir à Tournai pour profiter de la découverte de bien d'autres vestiges et sites emblématiques, ainsi que des produits du terroir.

Chloé Bindels

Sources :

Guide touristique:VisitTournai, éd.2020 -Wallonie tourisme CGT - Office du Tourisme
Place Paul-Emile Janson, 1 - B 7500 Tournai - 0032 69 22 20 45

Le Routard : Belgique 2018 – Editions Hachette Tourisme

La Belgique gauloise : mythes et archéologies, Eugène Warmenbol, éd. Racine

https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Histoire_de_Tournai

<https://www.tournai.be – Découvrir Tournai>

<https://www.visittournai.be/passionnant/tournai-berceau-france/>

Reportage photographique : Chloé Bindels

A NE PAS MANQUER...

Le renard du Petit Prince en Chine et à Bruxelles

« C'est le renard du Petit Prince », me dit-elle sous la nuit chinoise étoilée de Hangzhou, en déposant au creux de ma main un petit renard en peluche. « Il symbolise l'amitié née durant votre séjour d'enseignement et la fidélité. Vous ne m'oublierez pas, j'espère. »

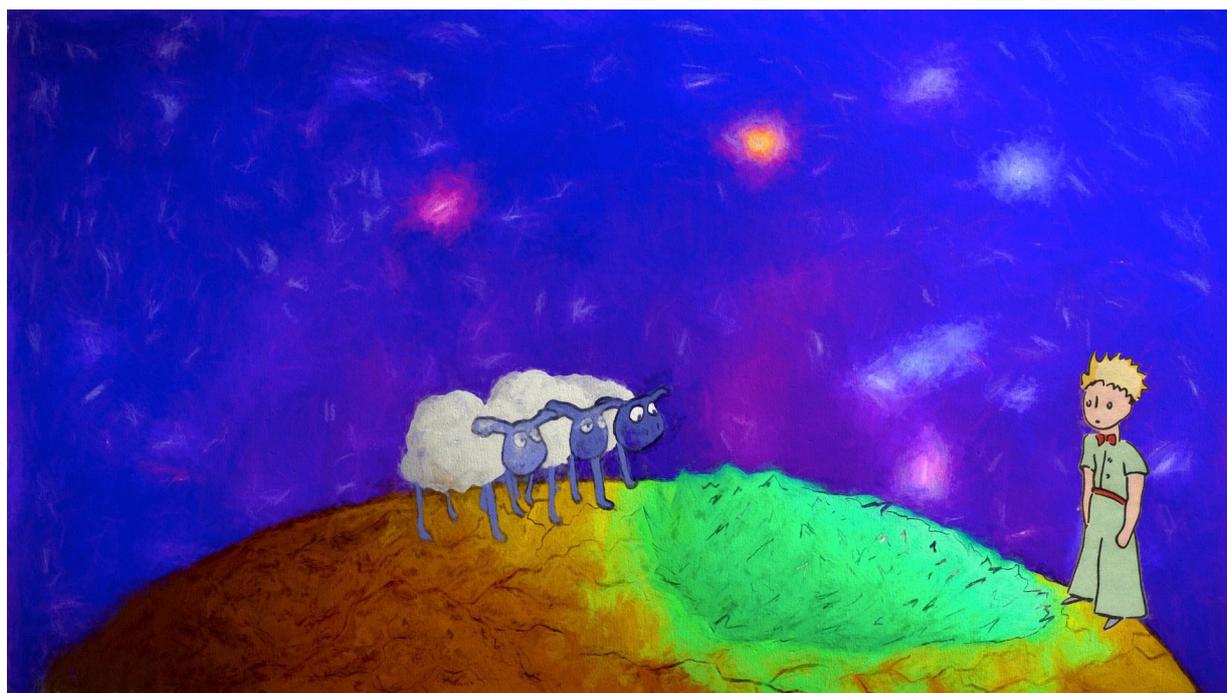
Ainsi me quitta une doctorante en toponymie (étude des noms de lieux) de l'Université du Zhejiang, après notre dernier repas à la cantine, dans la connivence des lettrés chinois : entre personnes qui partagent la culture française, citer le nom de l'auteur de référence (Antoine de Saint Exupéry) serait superflu. On se comprend.

Un défi

L'exposition « Le Petit Prince parmi les Hommes », due à l'agence Tempora, relève un défi, car un livre ne couvre pas une exposition, ce conte poétique écrit à New York fût-il sorti en France il y a 75 ans et restât-il le 2^e livre le plus traduit au monde après la Bible. Toutefois, l'actualité et l'humanisme de l'œuvre associés à l'aventure de son auteur, pilote pionnier de l'aviation, doivent être montrés. D'abord présentée à Lyon pour célébrer le 120^e anniversaire de la naissance de l'écrivain dans cette ville, l'exposition commence à Bruxelles son itinérance en Europe, aux États-Unis et en Asie. D'emblée, j'appuie l'orthographe sans trait d'union du patronyme « Saint Exupéry », qui correspond à l'inscription à l'état civil, à la façon dont l'auteur se désignait (dans *Terre des hommes*, *Pilote de guerre...*) et dont il signait, même si, sur la page de titre de ses livres, le trait d'union finit par l'emporter.

Le monde merveilleux du Petit Prince

L'exposition se divise en quatre parties dissemblables. La mère d'Antoine, Marie de Saint Exupéry, voix de l'audioguide, accompagne le visiteur. Des liens denses unissaient la mère à son fils. Les rencontres poétiques et symboliques d'un petit garçon blond venu d'une lointaine planète occupent la première partie : le roi, l'allumeur de réverbère, le buveur, le baobab, le mouton, la rose, le renard... Inspiré par les illustrations originales du livre, l'artiste français Arnaud Nazare-Aga concrétise le monde merveilleux du Petit Prince. Ses sculptures en résine blanche brillante flottent dans la nuit étoilée et incitent le visiteur au rêve et à la poésie.



(Licence Pixabay)

La passion de Saint Ex : les avions. Une vie brève

« Je suis de mon enfance comme d'un pays ». Des objets personnels – coffre à jouets, lettres, jeu d'échec, jeu de cartes (pour faire illusion), thermos, machine à écrire, manuscrits, dessins, photos – racontent la vie de Saint Exupéry jusqu'à sa gourmette brisée trouvée dans le filet d'un pêcheur. Elle permet de localiser l'épave de son avion disparu mystérieusement au large de Marseille, le 31 juillet 1944. Un aviateur passionné, pionnier de l'aviation, notamment de l'Aéropostale, écrivain combattant lors de la Seconde Guerre mondiale, homme amoureux de la vie et des autres. Des répliques d'avions avoisinent des projections de films, des montages audiovisuels, des journaux, des témoignages de l'écrivain, de sa famille, de ses amis. L'essentiel, pour lui : nouer des liens. Il apprend l'arabe pour entrer en contact avec les populations, ce qui peut servir en cas de panne d'avion dans une région désertique. Bien que la notoriété du *Petit Prince* (1943) soit postérieure à son auteur, celui-ci connaît le succès de son vivant : *Courrier Sud* (1929), *Vol de nuit* (1931, Prix Femina), *Terre des hommes* (Prix de l'Académie française), *Pilote de guerre* (1942, texte de résistance), *Citadelle* (inachevé).

Un espace immersif fabuleux

Le monde du Petit Prince et celui de son créateur se rejoignent dans un décor fabuleux, un espace immersif grandiose, où la vie réelle de l'un finit par se fondre dans la vie rêvée de l'autre. Un hymne à la fraternité et aux valeurs humanistes. Une réalisation remarquable de Luc Petit qui gère avec brio de prodigieuses ressources audiovisuelles.

L'actualité de l'œuvre mesurée dans un atelier interactif

Le dernier espace invite le visiteur à exprimer ses choix parmi les réflexions, les attitudes et les réactions que suscitent cinq thèmes intemporels de l'œuvre de Saint Exupéry : solidarité, spiritualité, amitié, responsabilité, humanité. « On ne voit bien qu'avec le cœur, l'essentiel est invisible pour les yeux. »

« Le Petit Prince parmi les Hommes » à voir à Brussels Expo Heysel, Palais 2, 1020 Bruxelles, jusqu'au 30 juin 2022. Réservation obligatoire : <https://expo-petitprince.com/expo/> ou 02 549 60 49.

Michèle Lenoble-Pinson
Vice-présidente du CILF (Paris)

NDLR : Madame Lenoble nous a adressé ce texte en préambule à la visite guidée de cette magnifique exposition programmée par Béatrice Clynhens le 17 mai prochain. Vous trouverez les modalités d'inscription à cette visite en page 4 de notre bulletin.

UN PEU D'HISTOIRE...

Le Serment de Strasbourg

Le serment de Strasbourg est le premier texte écrit en langue romane qui soit parvenu jusqu'à nous... Il est l'un des deux volets des serments prêtés le 14 février 842 par les princes carolingiens Louis le Germanique (Lodhovic) et Charles le Chauve (Karlo), respectivement fils et fils naturel de Louis Ier le Pieux, successeur de Charlemagne. Ces princes renouvelaient ainsi leur alliance contre leur frère aîné, l'empereur Lothaire Ier (Ludher).

Circonstances historiques

En 840, quand Louis Ier le Pieux, dit le Débonnaire, le troisième fils de Charlemagne qui avait été sacré empereur d'Occident et roi des Francs en 814, meurt, son fils aîné, Lothaire Ier, déjà couronné empereur dès 823, reste le seul empereur. Louis le Germanique (né vers 804) et son demi-frère Charles le Chauve (né en 823) se révoltent contre leur frère aîné Lothaire afin d'obtenir une meilleure répartition de l'héritage paternel. En 841, Lothaire est battu. En 842, Louis et Charles renouvellent leur alliance à Strasbourg.



Psautier de Charles le Chauve - copié par Liuthard (*Bibliothèque nationale de France, Public domain, via Wikimedia Commons*)



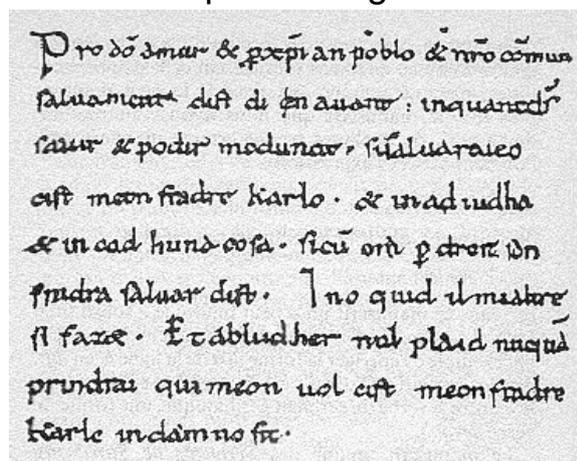
Louis le Germanique - Grandes chroniques de France de Charles V (*Bibliothèque nationale de France. Public domain, via Wikimedia Com*)

Texte du serment de Louis le Germanique en langue romane

Les textes intégraux de ce double serment de Strasbourg sont connus grâce à Nithard, cousin de Louis et de Charles, qui les a retranscrits dans leur langue originale dans son *Histoire des fils de Louis le Pieux* écrite en latin.

Le texte de ce serment a d'abord été dit solennellement par Louis en langue romane (qui deviendra le français) que parlaient les Francs de l'ouest et du sud ; les mêmes paroles en changeant simplement les noms ont été ensuite prononcées tout aussi solennellement par son frère Charles en langue tudesque, la langue germanique (qui deviendra l'allemand) que parlaient les Francs de l'est. Toute la cérémonie de la prestation de serment s'est déroulée selon le même scénario devant les troupes et amis des deux monarques rassemblés pour l'occasion.

Le texte ci-dessous est celui d'une partie du serment prononcé par Louis le Germanique en langue romane.



Pro dō amur & pœpi an pōblo & nōrō cōmun
saluamēt dēt di ēn auant : in quant dēt
saur & podir modunat, si saluarai eo
cist meon fradre karlo . & in ad iudha
& in cad hūnd cosa . sicū ont p dreit in
fradra saluar dēt . Ino quid il mestore
si faze . Et ab ludher nul plaid nūquā
prindrai qui meon uol cist meon fradre
karle in dāno sit .

" Pro Deo amur et pro christian poblo
et nostro commun salvament, d'ist di
in avant, in quant Deus savir et podir
me dunat, si salvarai eo cist meon
fradre Karlo et in aiudha et in
cadhuna cosa, si cum om per dreit
son fradra salvar d'it, in o quid il mi
altresi fazet et ab Ludher nul plaid
nunquam prindrai qui, meon vol, cist
meon fradre Karlo in damno sit. "

« Pour l'amour de Dieu et pour le peuple chrétien et notre salut commun à partir de ce jour, autant que Dieu m'en donne le savoir et le pouvoir, je secourrai mon frère Charles (Karlo) par mon aide et en toute chose, comme on doit justement secourir son frère, à condition qu'il m'en fasse autant, et je ne prendrai jamais aucun arrangement avec Lothaire (Ludher), qui, à ma volonté, soit au détriment de mon dit frère Karlo. »

(traduction en français d'Armand Gasté)

Le texte en roman des Serments a une portée philologique et symbolique essentielle, puisqu'il constitue, pour ainsi dire, « l'acte de naissance » de la langue française dans le cadre d'un accord politique d'envergure historique.

En 843, devant le danger des invasions normandes qui les menacent tous, les trois frères finissent par s'entendre et signent le traité de Verdun qui

partage l'empire franc en trois. Lothaire 1er, demeuré Empereur, reçoit en partage la Francie médiane, du centre de l'Italie à la Frise, et les deux capitales Aix-en-Provence et Rome. Louis le Germanique hérite de la Francie orientale, ou Germanie, à l'est du Rhin, et Charles le Chauve de tout le territoire situé à l'ouest de l'Escaut, de la Meuse, de la Saône et du Rhône, qui représente la Francie occidentale. Elle prendra le nom de « France » au XIIIe siècle.

(BB)

Source :

https://www.lexilogos.com/serments_strasbourg.htm

<https://www.geo.fr/histoire/le-traite-de-verdun-de-843-ancetre-de-leurope-202359>

LE TEMPS S'EST ARRETE EMPORTE PAR LA GUERRE

Le temps de la douceur
S'est arrêté à Kiev
Et ailleurs.

Le temps des larmes
A surgi
Et noyé dans le noir
Tous les espoirs.

Le temps des rires
Des spectacles de Volodymyr
S'est transformé
En heures de tragédies.

Le temps est au soleil
De printemps
Mais ne chauffe que l'éclat
Des armes de combat.

Le temps de la guerre
Se conjugue encore au présent
Et a oublié le passé
Des jours bienveillants.

Mais, le futur
Du temps présent
Aura la force de la paix
De tous ses résistants.

Chloé Bindels

BON A SAVOIR...

Votre déclaration à l'impôt des personnes physiques (revenus de l'année 2021)

Deux cas de figure peuvent se présenter :

1) VOUS NE RECEVEZ PAS DE DECLARATION.

Dans ce cas, vous devriez recevoir un document simplifié rempli à l'avance par l'administration fiscale elle-même sur base des éléments connus par le fisc. Une proposition de calcul de l'impôt figurera sur le document.

Vous devrez seulement indiquer au fisc soit votre accord soit votre désaccord.

Je conseille vivement aux contribuables de bien vérifier l'exactitude des chiffres repris et si le fisc a bien tenu compte de tous les éléments déductibles du revenu imposable comme par exemple les personnes à charge, les pensions alimentaires versées, les dons faits à certaines institutions, les frais de garde des enfants, les intérêts et amortissements en capital d'emprunts, les primes d'assurances-vie, les sommes versées dans le cadre de l'épargne-pension, les chèques ALE, les prêts verts, les titres services, les éventuels versements anticipés, la prime d'une assurance protection juridique, la récupération du précompte mobilier payé sur les dividendes des actions cotées en Bourse, à concurrence de 800,00 € (les coupons des obligations ou les dividendes des fonds de placement ne sont pas concernés par cette dernière hypothèse).

L'exercice de contrôle en vaut la peine : chaque année, des contribuables constatent que l'un ou l'autre montant déductible ne figure pas dans le document envoyé par l'administration fiscale.

Si vous souhaitez apporter des corrections ou des compléments, il vous appartient de communiquer à l'administration fiscale par écrit ou via Tax-on-web les données manquantes ou corrigées.

2) VOUS AVEZ RECU UNE DECLARATION D'IMPOTS.

Depuis quelques années, le fisc envoie une déclaration adaptée dans chaque région du pays. Autrement dit, les habitants de la Région flamande recevront un formulaire différent de celui des habitants des Régions bruxelloise et wallonne.



Si vous souhaitez obtenir le document préparatoire à la déclaration et, éventuellement la brochure explicative en langue française pour vous aider à compléter le document officiel en néerlandais, il vous suffit d'en formuler la demande par mail (g.pardon.dilbeek@hotmail.com).

Si vous souhaitez également les documents relatifs à la partie 2, il y a lieu de le préciser.

Vous pouvez aussi formuler votre demande par téléphone ou par sms (0496/41.51.96).

La documentation vous parviendra par courrier électronique ou sous la forme papier selon le souhait que vous aurez exprimé.

Vous pouvez aussi trouver ces documents sur le site du Service Public Fédéral Finances (<https://finances.belgium.be>), rubrique « particuliers ».

IMPORTANT : il convient de noter que le mode de déclaration des revenus immobiliers sis à l'étranger a été modifié à partir de l'exercice d'imposition 2022 (revenus 2021)

Guy PARDON

QUELQUES ECHOS DU CONSEIL COMMUNAL DE DILBEEK.

Séance du 22 février 2022

Démission d'un échevin

Paul Vanden Meersche, VLD, a décidé de démissionner de ses postes d'échevin et de conseiller communal et de CPAS.

Comme échevin, il sera remplacé par Marc Willen et Yasmina Bouabbi deviendra conseillère communale et CPAS.

Ramassage des déchets

Le conseil communal a décidé de confier une nouvelle mission à l'intercommunale Intradura, à savoir, pour les citoyens qui le souhaitent, l'enlèvement **à domicile** des déchets compostables dit GFT (Groente-Fruit- en Tuinafval), c'est-à-dire épluchures et restes de fruits, légumes et pommes de terre, déchets de cuisine d'origine animale et végétale, restes de nourriture, restes de pain, marc de café, filtres à café en papier, essuie-tout, noyaux, pépins, restes de viande et de poisson, restes de fromage, coquilles d'œufs, déchets de jardin (feuilles, gazon, mauvaises herbes...), bois d'élagage fins, plantes d'intérieur (terre incluse), plantes d'extérieur, fleurs, copeaux et sciure de bois non traité, excréments de petits animaux domestiques (cochons d'Inde, lapin).

Le projet a été adopté par les groupes VLD, N-VA et UNION DES FRANCOPHONES, les autres partis, CD&V, Groen-Vooruit, DNA et Vlaams Belang, se sont abstenus.

La mesure d'abord prévue pour début juillet de cette année devrait être d'application à partir du début de l'année 2023.

Guy Pardon, chef de groupe de l'UNION DES FRANCOPHONES, s'est réjoui de cette évolution positive dans la politique d'enlèvement des déchets. Cela faisait partie du programme proposé par l'UNION DES FRANCOPHONES, lors des élections communales de 2018.

Cette nouvelle procédure évitera aux habitants qui le souhaitent des pertes de temps et des frais de transport inutiles résultant du transport de leurs déchets ; moins de kilomètres parcourus signifie aussi moins de pollution.

Inquiétude du Vlaams Belang

L'unique élu du Vlaams Belang s'est plaint de la dénéeerlandisation de la commune. Il a déploré des annonces et des publicités en français émanant des commerçants dilbeekois ainsi que les mentions plurilingues sur les véhicules.

Le bourgmestre N-VA lui a répondu, avec beaucoup de tristesse évidemment, que les lois linguistiques ne s'appliquaient pas en matière commerciale et que pour modifier la Constitution, il fallait au niveau fédéral une majorité surqualifiée. Toutefois, pour ne pas être un mauvais élève aux yeux du Vlaams Belang, il a précisé que depuis 2006, l'administration communale envoyait (ndrl aux frais du contribuable donc) des « taalbrieven » aux entreprises et commerçants qui s'aventuraient dans la diffusion d'imprimés bilingues, en leur rappelant le caractère unilingue flamand de la commune de Dilbeek.

Le groupe UNION DES FRANCOPHONES a rappelé le principe constitutionnel garantissant le principe de la liberté de l'emploi des langues entre personnes privées, notamment entre clients et commerçants. D'ailleurs, les lois linguistiques en matière administrative n'imposent des obligations linguistiques qu'aux pouvoirs publics, tels communes, CPAS, services publics fédéraux, régionaux ou communautaires.

Séance du 22 mars 2022

Réseau des crèches

Le nombre de places en crèche à Dilbeek est largement insuffisant : les chiffres sont sans appel : 34 places pour 100 enfants à Dilbeek alors que la moyenne en Brabant Flamand et en Région Flamande est de 45 places pour 100 enfants.

Cela est dû essentiellement au manque d'investissements dans les crèches communales par les différentes majorités qui se sont succédées à Dilbeek.

Aussi, pour remédier à ce problème qui empoisonne la vie de beaucoup de jeunes parents, une prime d'encouragement de 1 000 € sera octroyée pour chaque place créée. A cela s'ajoutera un subside annuel de fonctionnement. Vu qu'il s'agit d'une initiative positive, le groupe UNION DES FRANCOPHONES a soutenu la mesure et donc le projet a été adopté à l'unanimité.

SOURIONS...

- ✚ La première chose que je fais en arrivant au travail est d'aller me cacher... Un bon ouvrier est toujours difficile à trouver !

- ✚ 2 hommes discutent :
 - On a beaucoup écrit sur moi.
 - Ah, vous êtes connu ?
 - Non, tatoué !

- ✚ Docteur, j'ai mal au dos quand je me lève le matin...
Eh bien, levez-vous l'après-midi !

- ✚ Que dit un canard du Sud-Ouest en faisant la cour à une jolie petite cane ?
 - T'as de beaux œufs, tu sais !

- ✚ Un monsieur visite un musée. Soudain, il s'arrête et dit au guide :
 - Ah, c'est moche !
 - C'est du Picasso, répond le guide.Plus loin, il s'écrie de nouveau :
 - Ah, c'est vraiment moche !
 - Ça, Monsieur, c'est un miroir.

- ✚ Une petite crevette pleure au fond de l'eau. Un poisson passant par là lui demande :
Mais pourquoi pleures-tu, petite crevette ?
 - Depuis hier, j'attends ma maman et mon papa...
 - Ils t'ont laissée toute seule ?
 - Ils sont partis à un cocktail, mais ils ne reviennent pas !

AVIS AUX LECTEURS

Si vous ne souhaitez plus recevoir notre bulletin, il suffit de nous en informer en adressant un courriel à g.pardon.dilbeek@hotmail.com ou en envoyant un sms au 0496.41.51.96.

Il sera fait droit à votre demande.

Si vous déménagez, merci de nous communiquer votre nouvelle adresse, ainsi vous pourrez continuer à recevoir ce bulletin.

Sommaire de ce numéro 109

Editorial	1
<u>Nos prochaines activités :</u>	
Activités ping-pong	3
14.05.2022 : conférence « Langues d'oc et d'oïl »	3
17.05.2022 : visite guidée de l'exposition « A. de Saint-Exupéry »	4
21.05.2022 : visite de la ville de Namur	5
11.06.2022 : conférence « L'histoire des romans policiers »	6
16.06.2022 : visite guidée de l'abbaye de la Cambre	6
10.07.2022 : excursion en voiture vers l'estuaire de l'Escaut	7
Prochaines activités envisagées	9
Paroles de sagesse et d'humour	9
Echos de la bibliothèque	10
Souvenirs... Souvenirs	12
Chroniques langagières	13
A la découverte de Tournai	16
A ne pas manquer	21
Un peu d'histoire	24
Le temps s'est arrêté emporté par la guerre	26
Bon à savoir	27
Quelques échos du conseil communal de Dilbeek	29
Sourions	31
Avis aux lecteurs	31

Editeur responsable : Guy Pardon, Kalenbergstraat, 30, 1700 Dilbeek.

Association culturelle de Dilbeek A.S.B.L.

N° d'entreprise : 0439.761.673

Compte bancaire: BE31 0882 0522 8955

Site internet: www.ac-dilbeek.be

La présente publication s'efforce de communiquer des informations les plus fiables possible. L'ASBL ne peut toutefois être tenue pour responsable d'informations erronées quelles qu'en soient l'origine et/ou la cause.